

life in abundance - la vida abundante

ASCENSION

Oct. 29, 2017 | 29 de octubre, 2017

Saturday, Nov. 4, 10 a.m. - 6:30 p.m.
Sunday, Nov. 5, 9 a.m. - 2 p.m.

Christmas Bazaar

- This 'n' That Sale
- Craft & Vendor Fair
- Silent Auction
- Mystery Gift Booth
- Food
 - Saturday: Pizza all day, Lasagna, 4-6:30*
 - Sunday: Pancakes*
- Bingo! *Saturday, noon-3*
- Cake Walk
- Pictures with Santa
 - Sunday, 11-noon*
- Grupo de Danza Folklorica
 - Sunday, noon*

featuring / musica de...

**Karl B and
the Soul Surgeons**



sabado, 4 de nov 10 a.m. - 6:30 p.m.
domingo, 5 de nov 9 a.m. - 2 p.m.

Fiesta Navideña

- Feria y venta de artesanía y cosas navideñas
- Subasta silenciosa
- "Regalos misterios"
- Comida
 - Saturday: Pizza, Lasagna,*
 - Sunday: Panqueques, pozole y tamales*
- ¡Lotería! *sabado, 12-3 p.m.*
- ¡Ganarse un pastel!
- Fotos con Santa
 - dom, 11 a.m.-12 p.m.*
- Grupo de Danza Folklorica,
 - dom, 12-1 p.m.*

5-6 p.m. Saturday, free!

1723 Bryant Ave. N • Minneapolis, MN 55411
612 529-9684 • Español 612 424-6211 • www.ascensionmpls.org

THIS WEEK'S READINGS

Oct. 29: 30th Sunday in Ordinary Time

Love of neighbor

Reading I Exodus 22:20-26 (social laws)

Reading II 1Thessalonians 1:5-10 (a model for believers)

Gospel Matthew 22:34-40 (the greatest commandment)

Key Passage [Jesus] said to him, "'You shall love the Lord your God with all your heart, and with all your soul, and with all your mind.' This is the greatest and first commandment. And a second is like it: 'You shall love your neighbor as yourself.'" (Matthew 22:37-39)

Adult: In a practical sense, what is one thing that would change in your life if you loved your neighbor as yourself?

Child: Why is it hard sometimes to love your neighbor?

We're here to help:

Parish Office / Oficina Parroquial 612 529-9684

Hispanic Ministry / Ministerio Hispano 612 424-6211

Ascension School / Escuela de la Ascensión 612 521-3609

Mass Intentions/Intenciones de las Misas

All weekend Masses are offered for Ascension parishioners. Todas las misas del fin de semana son ofrecidas para la parroquia de la ascensión.

Wednesday, Nov. 21, 8 a.m.: † Jean Traeger

Friday, Nov. 3, 8 a.m.: the wellbeing of John Bogut

Feast of All Saints: 7 p.m. Wed., Nov. 1, Mass in English
Fiesta de todos los santos, misa en inglés, 7 p.m., miércoles, 1º de nov

Feast of All Souls: 7 p.m., Thurs., Nov. 2, bilingual Mass
Día de los Muertos, 7 p.m., jueves, 2º de nov., misa bilingüe

May Perpetual Light shine upon him

Please remember in your prayers:

† William Kennedy Oct. 23

Please prayerfully consider your gifts of time and treasure to our parish. If you have not already done so, return your pledge cards next Sunday or mail them to the office.

Today: FAMILY HEALTH FAIR sponsored by Ascension and St. Alphonsus

Sunday, Oct. 29, 11:30 a.m. – 3:30 p.m., St. Alphonsus, 7025 Halifax Ave. N, Brooklyn Center

FREE flu shots, mammograms, checks for diabetes, high blood pressure, BMI, etc. Mental health presentations and more. Take advantage of this opportunity! Flyers in back of church!

Help put up the altars for All Souls' Day

TODAY, after the 11:30 a.m. mass, meet in the church for direction and socializing with our Latino brothers and sisters.

Daylight saving time ends next Sunday

Don't forget to TURN BACK your clocks an hour on Saturday night, Nov. 4.



City Singers concert set for Nov. 10

Where do we find Sanctuary? An upcoming concert by City Singers will address that question with original music by Director/Composer Michelle Porter as well as other beautiful choral works by composers including Moses Hogan and Eric Whitacre. (Michelle sings with our 9:30 a.m. choir.)

7 p.m. Friday, Nov. 10

Lake Harriet United Methodist Church, 4901 Chowen Ave S.

Free-will donation accepted.

From the pastor

A STEWARDSHIP PRAYER

My parish is composed of people like me.
I help make it what it is.

It will be friendly, if I am.

It will be holy, if I am.

Its pews will be filled, if I help fill them.

It will do great work, if I work.

It will be prayerful, if I pray.

It will make generous gifts to many causes, if I am a generous giver.

It will bring others into worship, if I invite and bring them.

It will be a parish of loyalty and love,

of fearlessness and faith,

of compassion, charity, and mercy,

if I, who make it what it is,

am filled with these same things.

Therefore, with the help of God,
I now dedicate myself to the task
of being all things that I want my parish to be.

This week, and in the coming weeks, I will ask for your financial support for Ascension for the coming year, and plead for your personal investment in our shared mission. Your recommitment will ensure that we will remain responsible stewards of our beloved parish, entrusted to us by those who laid its foundations, and that it will continue to thrive on our watch. May our children, and many generations who follow us, come to love and honor the Church of the Ascension because it is here, among us, that they will have met Jesus Christ.

Thank you for your great generosity.

Fr. Dale Korogi

REFLEXIÓN

29 de octubre

¡Pidiendo su participación como voluntarios y en la co-responsabilidad económica!

Gracias a Juan Pablo la semana pasada y a Lázaro hoy, por sus testimonios y sus invitaciones de discernir como queremos NOSOTROS contribuir a y participar con la comunidad de la Ascensión. Sin gente dedicada a los ministerios, no habrá liturgias significativas, formación en la fe, una variedad de programas y el sentido de comunidad que hemos desarrollado.

No tardes en comprometerte — ¡hay algo para todos! Favor de llenar la tarjeta verde del ministerio comprometido y dejarla en la colecta, con Anita o en la oficina.

Como mencionó Lázaro, hay muchas maneras de contribuir económicamente a la parroquia. La co-responsabilidad nos corresponde a todos y hay muchas maneras de participar: con efectivo en la colecta, con sobres y aún electrónicamente de su cuenta bancaria. Los últimos dos opciones te darán un record de su generosidad y se puede usar esta información con sus impuestos y para cartas si se necesite arreglar su estatus inmigratoria. Favor de acercarnos a P. Dale, a mi o al personal en la oficina durante la semana para más información.

Como pidió P. Dale la semana pasada en su artículo del boletín: "Humildemente le pido su apoyo financiero para el próximo año y suplico su inversión personal en nuestra misión y ministerio compartido. Por tu consideración, tu compromiso y tu generosidad, ¡Gracias! ¡Gracias! ¡Gracias!"

Anita Attea

Coordinadora para el Ministerio Hispano

Línea directa: 612-424-6211

Carta del pastor

UNA ORACIÓN DE COMPROMISO

Mi parroquia está compuesta de personas como yo.
Ayudo a que sea lo que es.

Será amistoso, si lo soy.

Será santo, si lo soy.

Sus bancas estarán llenas, si ayudo a llenarlas.

Se Hará un gran trabajo, si trabajo.

Se hará oración, si oro.

Habrá dones generosos por muchas causas, si soy generoso.

Traerá a otros a la adoración, si los invito y los traigo.

Será una parroquia de lealtad y amor,

de valentía y fe,

de compasión, caridad y misericordia,

si yo, que hago si es lo que es,

estoy lleno de estas mismas cosas.

Hoy: Feria de la salud familiar patrocinado por Ascensión y San Alfonso

Dom, 29 de oct, 11:30 a.m. - 3:30 p.m. en San Alfonso inmediatamente después de misa

Vacunas, mamografías, chequeos de diabetes, la presión, BMI; presentaciones de salud mental y mucho más. Comida, actividades para niños, etc. ¡APROVECHEN esta oportunidad. ¡Volantes atrás en la iglesia!

Se termina "daylight saving time" el próximo domingo, 5 de nov

No olviden de ATRASAR SU RELOJ una hora el sábado antes de dormir.

Toys for Tots registration Registro para los juguetes navideños

It's that time of year once again....

For children ages 0 – 14, please fill out a form in the back of church or call the office.

Ya se acerca la navidad...

Para niños de 0 a 14 años, favor de llenar el formulario atrás en la iglesia o llame a la oficina: 612 529-9684

Vocational retreat for women / retiro vocacional para mujeres

Might God be calling you to religious life? The Carmelite Srs of the Most Sacred Heart of Los Angeles are hosting a "Come and See!" retreat for single women, ages 18-35 who are interested in vocational discernment and religious life.

Date: Nov. 3-5/3-5 de noviembre

Where: Church of St Peter, North St. Paul

More info/Más info: 626-300-8938

or e-mail: mncomeandsee@outlook.com

Por lo tanto, con la ayuda de Dios,
Ahora me dedico a la tarea
de ser todas las cosas que quiero que sea mi parroquia.

Esta semana, y en las próximas semanas, le pediré su apoyo financiero para Ascensión para el próximo año, y le suplico por su ayuda personal en nuestra misión compartida. Su compromiso volverá a garantizar que nos mantendremos Comprometidos y responsables de nuestra querida parroquia, confiados a nosotros por aquellos que sentaron sus cimientos, y que continuará prosperando en nuestro reloj. Que nuestros niños y muchas generaciones que nos siguen, lleguen a amar y honrar a la Iglesia de la Ascensión porque está aquí, entre nosotros, que se habrán encontrado con Jesucristo

Gracias por tu gran generosidad.

P. Dale Korogi

Mission Statement | Nuestra Misión

• **Ascension parish** is a multi-cultural Catholic community that provides a sanctuary in which all are invited to recognize, acknowledge and live God's presence.

We value: honoring people as they are, welcoming, caring, engaged in our community, living in gratitude, recognizing our humanness, sacramentality.

• **La Parroquia de la Ascensión** es una comunidad que provee santuario a todos los que se necesitan. En este contexto, definimos santuario como un lugar donde todos están invitados a reconocer la presencia de Dios y vivir en ella.

Valoramos: honrando a todos como son, acodeora, cuidándonos unos a otros, involucrados en nuestra comunidad, viviendo con gratitud, respeto y reciprocidad, viviendo una vida sagrada.

Sacraments | Sacramentos

• Confessions/Confesiones

1-2 p.m. Saturdays in the church/sáb en la iglesia

• Funerals/Funerales

Arrangements made by a family member or friend of the deceased; please call the Ascension office. Arreglos por un familiar o un amigo, llamar la oficina.

• Baptism/Sacramento del Bautismo

Parents attend preparation sessions prior to the baptism.

Se requiere: (1) Llenar la forma de registro (2) Traer una copia del acta de nacimiento (3) Atender las clases pre-bautismales. Se realizan el 1° sábado de las 12 am hasta las 2 pm.

• Marriage/Sacramento del Matrimonio

Preparation six months in advance is required.

Favor de hablar a la oficina 6-12 meses antes de la boda.

• Quinceañera

Please call the Parish Office three months in advance. Favor de hablar la oficina tres meses antes.

Masses | Misas

Wednesdays and Fridays at Visitation Monastery (English) 8 a.m.
The Monastery is located on the corner of 16th and Fremont Ave. N.

Saturday (English).....3:30 p.m.
Sunday (English) 9:30 a.m.
Domingo (español) 11:30 a.m.

Mass Offerings/Recordar un ser querido

If you would like to have a weekday mass offered for or in memory of a loved one, there are special envelopes for this offering in the back of church. Suggested \$7 donation per mass. Call the parish office, 612 529-9684.

Si te gustaría tener una misa ofrecida para un ser querido, hay sobres especiales para ello en la parte trasera de la iglesia. Donación sugerida: \$7 por misa. Para más información por favor llame a la oficina parroquial al 612 529-9684.



Please pray for our Confirmands

Six English-speaking youths will be confirmed this Saturday: Maddie, Quinlan, Will, Sydney, Matthew and Eldrick. The group spent a recent weekend on retreat learning about the Gifts of the Holy Spirit, relationships and prayer.

Coat giveaway for kids newborn to 17!

Pillsbury United Communities is hosting a coat giveaway with its partner Coated in Love.

9 a.m. to 1 p.m. Saturday, Nov. 4, Oak Park Center, 1701 Oak Park Ave. N.

The coats will be new and gently used. First come, first served. Children must be present to receive a coat.

Chaquetas de invierno para niños/ jóvenes de 0 a 17 años - ¡GRATIS!

"Pillsbury United Communities" está trabajando con su socio "Coated in Love" para patrocinar este evento.

Sábado, 4 de noviembre, 9 a.m. – 1 p.m.

Oak Park Center: 1701 Oak Park Ave N, Minneapolis

Las chaquetas son nuevos y usados. Los primeros en llegar estarán servidos primeros. Los niños tienen que estar presentes para recibir una chaqueta.